

Инструкция по эксплуатации



PEOPLE HAVE PRIORITY



alegra

Прямые наконечники без оптики
HE-43/HE-43 T

Угловые наконечники без оптики
WE-56, WE-57, WE-66
WE-56 T, WE-57 T, WE-66 T

Содержание

Символы	4
1. Введение	6
2. Указания по технике безопасности	9
3. Описание изделия	12
4. Ввод в эксплуатацию.....	14
Установка/снятие	14
Установка/снятие устройства внешней подачи охлаждающей жидкости	15
Замена вращающегося инструмента	17
Пробное включение	23
5. Очистка и обслуживание.....	24
Общие указания	24
Ограничения при подготовке к повторному использованию	26
Первичная обработка в месте применения.....	27
Ручная очистка.....	28

Автоматизированная очистка и смазка	31
Ручная дезинфекция	32
Автоматизированная очистка и дезинфекция	33
Сушка	35
Контроль, обслуживание и проверка.....	36
Упаковка.....	40
Стерилизация.....	41
Хранение	43
6. Сервисное обслуживание	44
7. Техническое обслуживание.....	45
8. Принадлежности и запасные части W&N.....	47
9. Технические данные	49
10. Утилизация.....	53
Информация о гарантии.....	54
Авторизованные фирмой W&N партнеры по сервисному обслуживанию.....	55



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
(риск травмы)



ВНИМАНИЕ!
(риск причинения
материального ущерба)



Общие пояснения,
не несущие информации
об угрозе для людей или
предметов



Запрещается
утилизация вместе
с бытовыми отходами

СИМВОЛЫ

На медицинском изделии/упаковке

	Маркировка CE с идентификатором уполномоченного органа		DataMatrix Code для получения информации об изделии, в том числе UDI (Unique Device Identification)		Структура данных в соответствии с Health Industry Bar Code
	Номер по каталогу		С термической дезинфекцией		Стерилизация до указанной температуры
	Серийный номер		Опознавательный знак Лаборатории UL указывает на соответствие требованиям к безопасности, действующим в Канаде и США		
	Дата изготовления		Осторожно! Согласно федеральному законодательству США, продажа этого медицинского изделия может осуществляться только по указанию практикующего врача, стоматолога или другого медицинского специалиста с допуском к работе в конкретном штате, в котором он хочет использовать указанное медицинское изделие или поручить его использование иным лицам.		

1. Введение

Политика контроля качества фирмы W&H направлена в первую очередь на удовлетворенность клиентов. Медицинское изделие разработано, изготовлено и испытано с учетом законодательных и нормативных требований.

Для безопасности врача и пациента

Перед первым использованием ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Приведенные в ней пояснения обеспечат бесперебойное, экономичное и безопасное использование медицинского изделия.



Соблюдайте указания по технике безопасности.

Назначение

Стоматологический прямой/угловой наконечник предназначен для следующих целей: удаление кариозной ткани, препарирование зубов и полостей под коронку, удаление пломб, полирование зубных и реставрированных поверхностей.



Использование медицинского изделия не по назначению может привести к его повреждению и, как следствие, стать причиной опасности для пациента, пользователя и третьих лиц.

Квалификация пользователя

Медицинское изделие было разработано и спроектировано в первую очередь для стоматологов, гигиенистов, зубных врачей (в области профилактики) и ассистентов стоматологов.



Соответствие директивам ЕС

Медицинское изделие соответствует директиве 93/42/ЕЭС.

Ответственность производителя

Производитель несет ответственность за безопасность, надежность и производительность медицинского изделия только при условии соблюдения следующих указаний.

- > Медицинское изделие разрешается использовать в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.
- > Разрешается замена только тех компонентов (головки углового наконечника), которые были допущены к применению производителем.
- > Усовершенствование или ремонт разрешается производить только у авторизованного фирмой W&H партнера по сервисному обслуживанию (см. стр. 55).

Профессиональное использование

Медицинское изделие предназначено исключительно для профессионального использования в соответствии с его назначением при условии соблюдения действующих норм по охране труда и предотвращению несчастных случаев, а также настоящей инструкции по эксплуатации.

Подготовка и обслуживание медицинского изделия разрешаются только лицам, ознакомленным с правилами инфекционной безопасности, защиты медперсонала и пациентов.

Фирма W&H не несет гарантийных обязательств и ответственности по иным претензиям в случае ненадлежащего применения (например, нарушения требований гигиены и правил ухода за изделием), несоблюдения указаний и рекомендаций, использования принадлежностей и запасных частей, не разрешенных к применению фирмой W&H.



- > Обеспечивайте надлежащие условия применения и охлаждения.
- > Необходимы постоянная подача подходящей охлаждающей жидкости в достаточном объеме и надлежащий отсос.
- > В случае прекращения подачи охлаждающей жидкости необходимо немедленно выключить медицинское изделие.
- > В турбину следует подавать только отфильтрованный, не содержащий масла и охлажденный воздух из стоматологических компрессорных установок.
- > Перед каждым использованием проверяйте медицинское изделие на предмет повреждений и недостаточного закрепления деталей (например, кнопки).
- > При наличии повреждений не используйте медицинское изделие.
- > Перед каждым использованием выполняйте пробное включение.
- > Не допускайте перегрева обрабатываемого участка.
- > Не допускайте контакта мягких тканей с головкой медицинского изделия. Опасность ожога при перегреве медицинского изделия!
- > Ежедневно запускайте функцию промывки стоматологического оборудования.



- > Перед первым вводом в эксплуатацию медицинское изделие должно находиться в помещении с комнатной температурой в течение 24 часов.
- > При работе с медицинскими изделиями разрешается использовать только подающие установки, которые соответствуют требованиям норм IEC 60601-1 (EN 60601-1) и IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2).

Очистка и обслуживание перед первым использованием



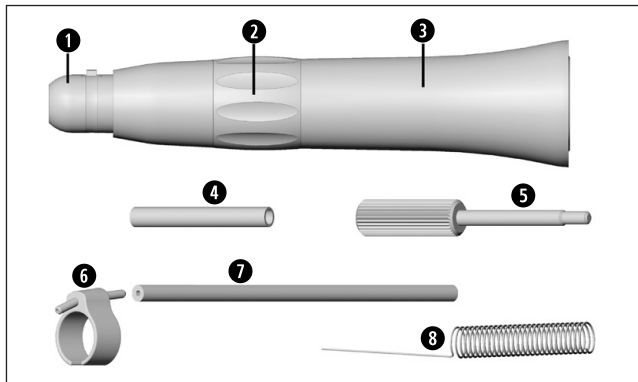
- > Медицинское изделие поставляется заваренным в полиэтиленовую пленку и не стерилизованным.
- > Полиэтиленовая пленка и упаковка стерилизации не подлежат.



- > Произведите очистку, дезинфекцию и смазку медицинского изделия.
- > Произведите стерилизацию медицинского изделия, иглы для очистки каналов, упора для бора и установочного винта.

3. Описание изделия

Прямой наконечник

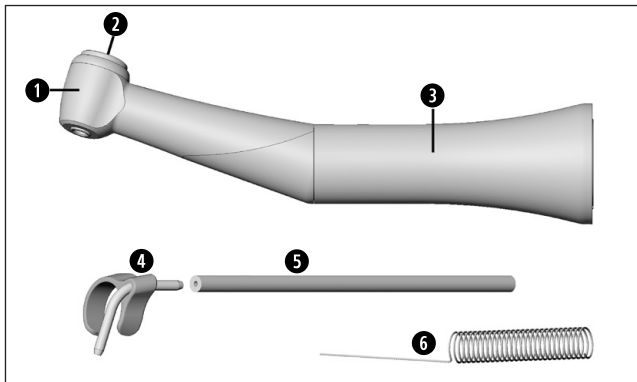


- 1 Насадка прямого наконечника
- 2 Зажимное кольцо
- 3 Гильза рукоятки
- 4 Упор для бора
- 5 Установочный винт

Принадлежности

Внешняя подача охлаждающей жидкости

- 6 Зажим спрея
- 7 Шланг охлаждающей жидкости
- 8 Игла для очистки каналов

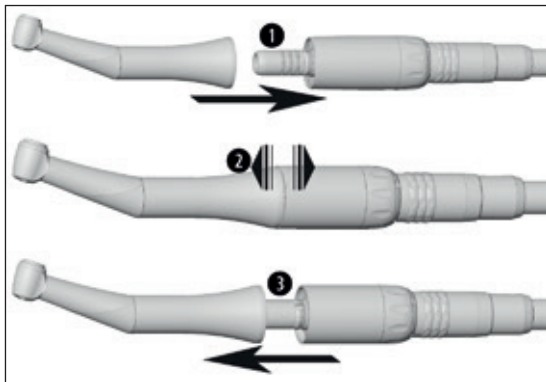


- 1 Головка углового наконечника
- 2 Кнопка
- 3 Гильза рукоятки

Принадлежности

Внешняя подача охлаждающей жидкости

- 4 Зажим спрея
- 5 Шланг охлаждающей жидкости
- 6 Игла для очистки каналов



Прямой/угловой наконечник



Запрещается устанавливать и снимать медицинское изделие во время его эксплуатации!



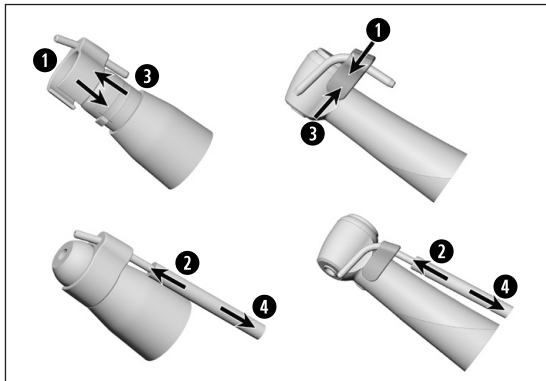
1 Соедините медицинское изделие с мотором.



2 Проверьте надежность крепления.



3 Снимите медицинское изделие.



Зажим спрея/шланг охлаждающей жидкости (принадлежности)

- 1 Установите зажим спрея.
- 2 Надвиньте шланг охлаждающей жидкости на трубку охлаждающей жидкости зажима спрея.

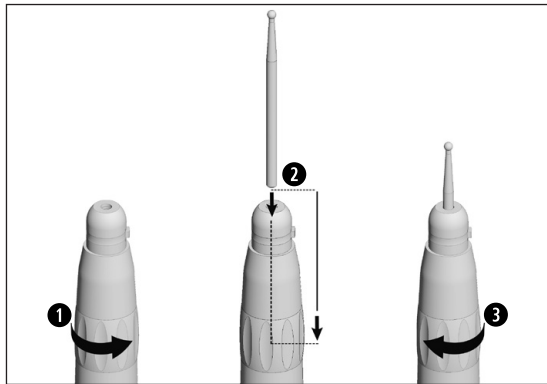
или

- 3 Снимите зажим спрея.
- 4 Снимите шланг охлаждающей жидкости.



Вращающиеся инструменты

- > Используйте вращающиеся инструменты только в безупречном состоянии. Соблюдайте инструкции производителя.
- > Вставляйте вращающийся инструмент только после полной остановки медицинского изделия.
- > Запрещается прикасаться к вращающемуся или работающему по инерции после выключения инструменту.
- > Запрещается приводить в действие систему зажима медицинского изделия во время использования. Это приводит к отделению вращающегося инструмента, повреждению системы зажима и/или к нагреву медицинского изделия. Опасность ожога!
- > Не поднимайте щеку или язык головкой углового наконечника. Опасность ожога из-за нагрева кнопки!



Прямой наконечник

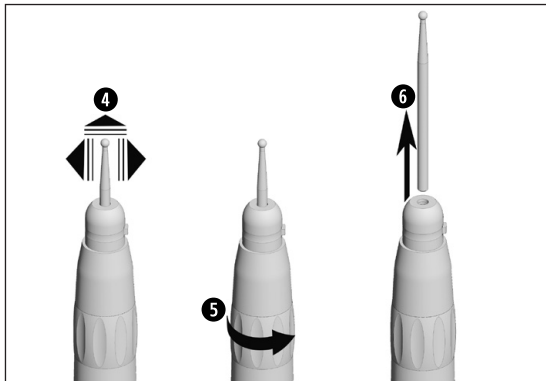
- > Бор прямого наконечника
- > Диаметр инструмента 2,35 мм



Открытие системы зажима: проверните зажимное кольцо влево.

Закрытие системы зажима: проверните зажимное кольцо вправо.

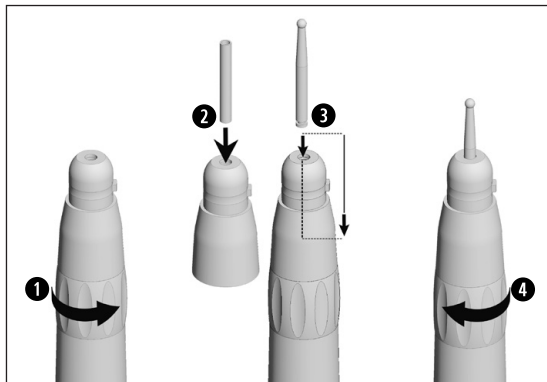
- 1 Откройте систему зажима.
- 2 Вставьте вращающийся инструмент до упора.
- 3 Закройте систему зажима.



4 Проверьте надежность крепления.

или

- 5** Откройте систему зажима.
- 6** Снимите вращающийся инструмент.
Закройте систему зажима.



Прямой наконечник

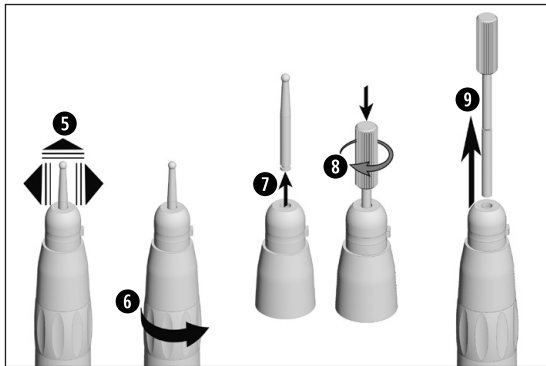
- > Бор углового наконечника
- > Диаметр инструмента 2,35 мм



Открытие системы зажима: проверните зажимное кольцо влево.

Закрытие системы зажима: проверните зажимное кольцо вправо.

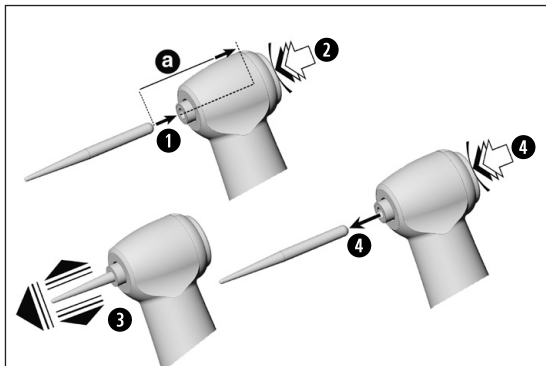
- 1** Откройте систему зажима.
- 2** Вставьте упор для бора.
- 3** Вставьте вращающийся инструмент до упора.
- 4** Закройте систему зажима.



5 Проверьте надежность крепления.

или

- 6** Откройте систему зажима.
- 7** Снимите вращающийся инструмент.
- 8** Вкрутите установочный винт в упор для бора.
- 9** Извлеките упор для бора.
Закройте систему зажима.



Угловой наконечник WE-57/WE-57 T

> Диаметр инструмента 1,6 мм

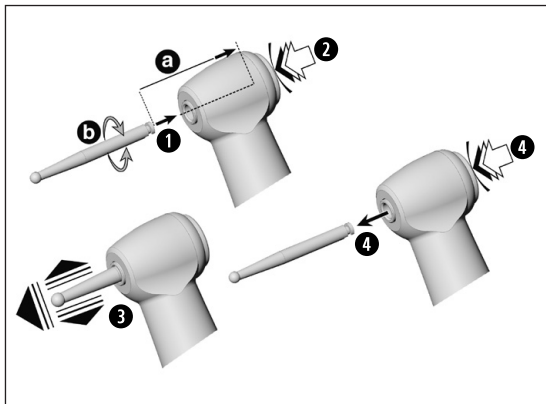
- 1** Вставьте вращающийся инструмент.
- 2** Нажмите кнопку и одновременно вставьте вращающийся инструмент до упора (a).



- 3** Проверьте надежность крепления.

или

- 4** Нажмите кнопку и снимите вращающийся инструмент.



Угловой наконечник

WE-56/WE-56 T/WE-66/WE-66 T

> Диаметр инструмента 2,35 мм

- 1 Вставьте вращающийся инструмент до упора (a).
- 2 Нажмите кнопку и поверните вращающийся инструмент до щелчка (b).



- 3 Проверьте надежность крепления.

или

- 4 Нажмите кнопку и снимите вращающийся инструмент.

Пробное включение






Не держите медицинское изделие на уровне глаз!

- > Вставьте вращающийся инструмент.
- > Включите медицинское изделие.



В случае обнаружения неисправностей при эксплуатации (например, вибрации, необычных шумов или нагрева, прекращения подачи охлаждающей жидкости или негерметичности) **необходимо немедленно выключить медицинское изделие** и обратиться к авторизованному фирмой W&H партнеру по сервисному обслуживанию.

-  Соблюдайте местные и национальные законы, директивы, нормы и стандарты по очистке, дезинфекции и стерилизации.
-  > Используйте защитную одежду, защитные очки, защитную маску и перчатки.
-  > Для ручной сушки используйте только отфильтрованный сжатый воздух без содержания масла с максимальным рабочим давлением 3 бар.

Чистящие и дезинфицирующие средства



- > Соблюдайте указания, инструкции и предупреждения производителей чистящих и/или дезинфицирующих средств.
- > Используйте только чистящие средства, предназначенные для очистки и/или дезинфекции медицинских изделий из металла и пластмассы.
- > В обязательном порядке соблюдайте указания производителя дезинфицирующего средства о концентрации и времени обработки.
- > Используйте дезинфицирующие средства, эффективность которых была проверена и признана следующими организациями: Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (VAH = Общество прикладной гигиены Германии), Österreichische Gesellschaft für Hygiene, Mikrobiologie und Präventivmedizin (ÖGHMP = Австрийское общество гигиены, микробиологии и профилактической медицины), Food and Drug Administration (FDA = Управление по контролю за пищевыми продуктами и лекарственными средствами) и U.S. Environmental Protection Agency (EPA = Агентство США по охране окружающей среды).



Если указанные чистящие и дезинфицирующие средства недоступны, пользователь обязан подтвердить соответствие применяемого им метода установленным требованиям.



Срок службы и работоспособность медицинского изделия в значительной степени зависят от механических воздействий на него во время работы и действия химических веществ при подготовке к повторному использованию.

- > Отправляйте изношенные или поврежденные медицинские изделия и/или изделия с изменением характеристик материалов авторизованному фирмой W&H партнеру по сервисному обслуживанию.

Циклы подготовки к повторному использованию



- > Мы рекомендуем проводить регулярное сервисное обслуживание медицинского изделия W&H после 1000 циклов подготовки к повторному использованию или одного года использования.



Производите очистку медицинского изделия сразу же после каждого применения, чтобы удалить попавшую внутрь жидкость (например, кровь, слюну и т. д.) и предотвратить заклинивание внутренних деталей.

- > Дайте медицинскому изделию поработать на холостом ходу в течение не менее 10 секунд.
- > Обеспечьте промывку всех выходных отверстий.



- > Тщательно протрите всю поверхность медицинского изделия дезинфицирующим средством.
- > Извлеките вращающийся инструмент.
- > Снимите медицинское изделие.

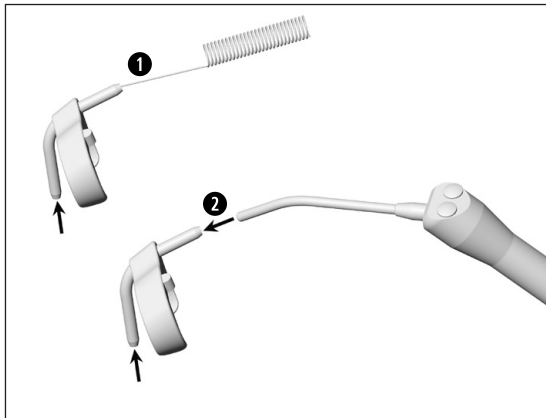


Обратите внимание на то, что использование дезинфицирующих средств при предварительной обработке служит только для индивидуальной защиты и не заменяет собой этапа дезинфекции после очистки.




Запрещается помещать медицинское изделие в дезинфицирующий раствор или ультразвуковую камеру!


- > Очистите медицинское изделие под струей питьевой воды (< 35 °C/95 °F).
- > Промойте и очистите щеточкой все внутренние и наружные поверхности.
- > Несколько раз переместите подвижные части взад-вперед.
- > С помощью сжатого воздуха удалите остатки жидкости.
- > При использовании устройства внешней подачи охлаждающей жидкости снимите зажим спрея и шланг охлаждающей жидкости.

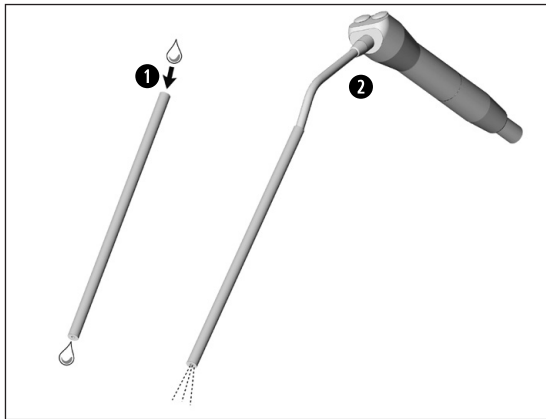


Очистка внешних трубок охлаждающей жидкости Зажим спрея (принадлежности)

- 1 С помощью иглы для очистки каналов осторожно удалите грязь и отложения из выходных отверстий.
- 2 С помощью воздушного пистолета продуйте выходные отверстия.

 Иглу для очистки каналов можно очищать в ультразвуковой камере и/или аппарате для очистки и дезинфекции.

 В случае засорения выходных отверстий или каналов охлаждающей жидкости обратитесь к авторизованному фирмой W&H партнеру по сервисному обслуживанию.



Шланг охлаждающей жидкости (принадлежности)


- 1 Промойте струей питьевой воды (< 35 °C/95 °F).
- 2 С помощью сжатого воздуха удалите остатки жидкости.



W&H рекомендует выполнять автоматизированную очистку и смазку с использованием аппарата W&H Assistina 3x3.

> Следуйте указаниям инструкции по эксплуатации аппарата Assistina.

 W&H рекомендует производить дезинфекцию путем нанесения дезинфицирующих средств.

 Подтверждение принципиальной пригодности медицинского изделия для эффективной ручной дезинфекции выдано независимой испытательной лабораторией, при этом применялось дезинфицирующее средство mikrozid® AF wipes (фирма Schülke & Mayr GmbH, Нордерштедт).

Автоматизированная очистка и дезинфекция допускаются только для устройств **WE-56, WE-57, WE-66, HE-43**.



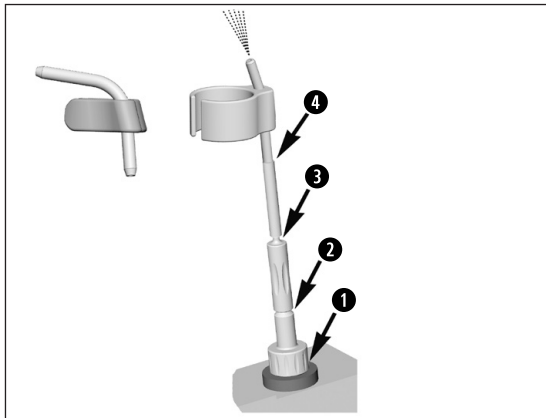
W&H рекомендует выполнять автоматизированную очистку и дезинфекцию с использованием аппарата для очистки и дезинфекции (RDG).

- > Соблюдайте указания, инструкции и предупреждения производителей аппаратов для очистки и дезинфекции, чистящих и/или дезинфицирующих средств.



Подтверждение принципиальной пригодности медицинского изделия для эффективной автоматизированной дезинфекции выдано независимой испытательной лабораторией, при этом применялись аппарат для очистки и дезинфекции Miele PG 8582 CD (фирма Miele & Cie. KG, Гютерсло) и чистящее средство Dr. Weigert neodisher® MediClean forte (фирма Dr. Weigert GmbH & Co. KG, Гамбург).

- > Очистка при 55 °C (131 °F) — 5 минут.
- > Дезинфекция при 93 °C (200 °F) — 5 минут.



Автоматизированная очистка и дезинфекция зажима спрея (принадлежности)



Используйте комплект адаптеров W&H
REF 07233500.

- 1 Вкрутите адаптер W&H в адаптер на рейке инжектора.
- 2 Навинтите промежуточный адаптер W&H на адаптер W&H.
- 3 Наденьте силиконовый шланг W&H на промежуточный адаптер W&H.
- 4 Вставьте зажим спрея в силиконовый шланг W&H.



- > Убедитесь в том, что внутренние и наружные поверхности медицинского изделия полностью высохли после очистки и дезинфекции.
- > Удалите остатки жидкости с помощью сжатого воздуха.

Контроль



- > После очистки и дезинфекции проверьте медицинское изделие на отсутствие повреждений, видимых остатков загрязнений, а также на изменение состояния поверхностей.
- > Выполните повторную обработку загрязненного медицинского изделия.
- > Выполните стерилизацию медицинского изделия после очистки, дезинфекции и смазки.

Смазка



- > Производите смазку сухого медицинского изделия сразу же после очистки и/или дезинфекции.

Рекомендуемые циклы обслуживания

- > Обязательно после каждой очистки внутренней поверхности.
- > Перед каждой стерилизацией.

или

- > Через 30 минут работы или не менее 1 раза в день.
- > Системы зажима не менее 1 раза в неделю.

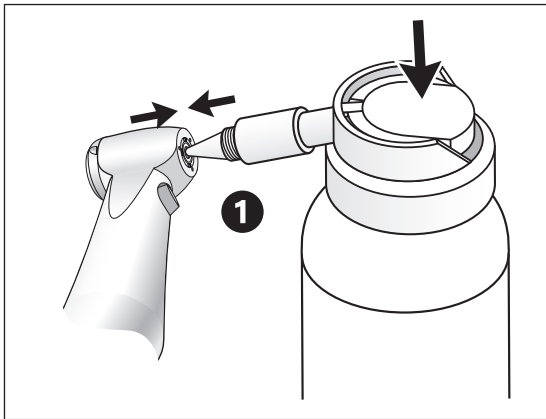
С использованием спрея Service Oil F1, MD-400 фирмы W&H

- > Следуйте указаниям на баллоне со спреем и на упаковке.

или

С использованием аппарата Assistina W&H

- > Следуйте указаниям инструкции по эксплуатации аппарата Assistina.



WE-57/WE-57 T

Смазка системы зажима

- 1 С использованием спрея **Service Oil F1, MD-400** фирмы **W&H**
 - > Установите адаптер для спрея REF 02036100 на баллон масляного спрея.
 - > Крепко удерживайте угловой наконечник.
 - > С усилием вставьте острие адаптера для спрея в систему зажима.
 - > Распыляйте в течение ок. 1 секунды.

или

С **W&H Assistina TWIN/Assistina 301 plus**

- > Следуйте указаниям инструкции по эксплуатации аппарата Assistina.

Проверка после смазки



- > Направьте медицинское изделие вниз.
- > Включите медицинское изделие, чтобы выступило излишнее масло.
- > Излишнее масло может привести к перегреву медицинского изделия!



Помещайте медицинское изделие и принадлежности в упаковку для стерилизации, отвечающую следующим требованиям.

- > Упаковка для стерилизации должна отвечать действующим нормативам по качеству и способу применения и быть пригодной для используемого метода стерилизации.
- > Упаковка для стерилизации должна иметь достаточные размеры для стерилизуемого продукта.
- > Укомплектованная упаковка для стерилизации не должна находиться под механическим напряжением.



Фирма W&H рекомендует выполнять стерилизацию согласно EN 13060, EN 285 или ANSI/AAMI ST79.



- > Соблюдайте указания, инструкции и предупреждения производителя паровых стерилизаторов.
- > Выбранная программа должна быть пригодной для используемого медицинского изделия.

При использовании устройства внешней подачи охлаждающей жидкости

- > Снимите зажим спрея и шланг охлаждающей жидкости с медицинского изделия до стерилизации.
- > Произведите стерилизацию зажима спрея/шланга охлаждающей жидкости и медицинского изделия.

Рекомендуемые методы стерилизации

- > Фракционированный процесс предварительного вакуумирования (тип В).
- > Гравитационный процесс вытеснения (тип N).
- > Продолжительность стерилизации не менее 30 минут при 121 °C (250 °F) или не менее 3 минут при 134 °C (273 °F).
- > Максимальная температура стерилизации 135 °C (275 °F).



Подтверждение принципиальной пригодности медицинского изделия для эффективной стерилизации выдано независимой испытательной лабораторией, при этом применялись паровой стерилизатор LISA 517 B17L (фирма W&H Sterilization S.r.l., Брузапорто [BG]) и гравитационный стерилизатор CertoClav MultiControl MC2-S09S273 (фирма CertoClav GmbH, Траун).

- > Фракционированный процесс предварительного вакуумирования (тип В): температура 134 °C (273 °F) — 3 минуты *.
- > Гравитационный процесс вытеснения (тип N): температура 121 °C (250 °F) — 30 минут *.

* В соответствии с EN 13060, EN 285, ISO 17665/** в соответствии с ANSI/AAMI ST55, ANSI/AAMI ST79.



- > Храните стерилизованную продукцию в защищенном от пыли и сухом месте.
- > Срок хранения стерилизованной продукции зависит от условий хранения и типа упаковки.

6. Сервисное обслуживание

Ремонт и возврат

В случае обнаружения неисправностей при эксплуатации немедленно обратитесь к авторизованному фирмой W&H партнеру по сервисному обслуживанию.

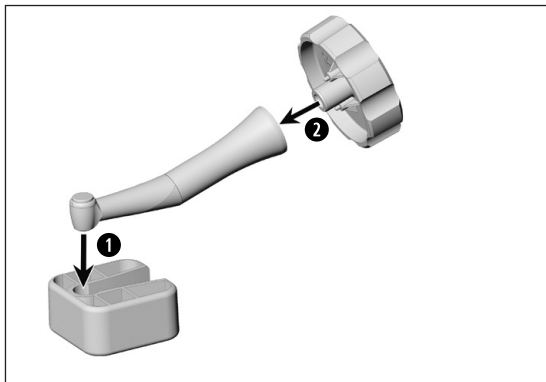
Ремонт разрешается производить только у авторизованного фирмой W&H партнера по сервисному обслуживанию.



- > Убедитесь в том, что медицинское изделие перед возвратом полностью прошло процесс подготовки к повторному использованию.

7. Техническое обслуживание

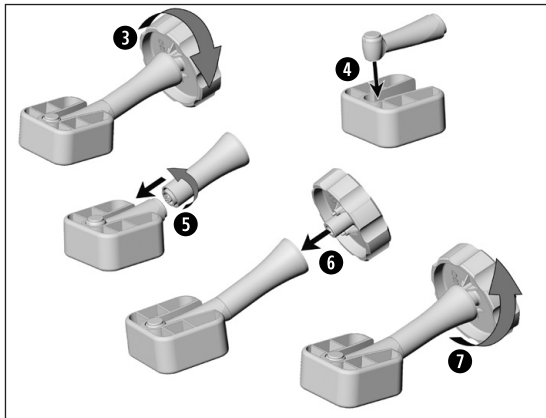
Замена головки углового наконечника



- При наличии повреждений не используйте угловой наконечник.
- При обнаружении повреждений на головке углового наконечника сразу же замените ее.

- Используйте набор инструментов REF 07550301 (принадлежности).
- Используйте сторону ключа с надписью «W&H ISO».

- 1 Вставьте головку углового наконечника в держатель.
- 2 Вставьте ключ в отверстие гильзы рукоятки.



- 3 Открутите гильзу рукоятки от головки углового наконечника.
- 4 Поместите новую головку углового наконечника в держатель.
- 5 Прикрутите гильзу рукоятки к новой головке углового наконечника.
- 6 Вставьте ключ в отверстие гильзы рукоятки.
- 7 Туго затяните головку углового наконечника с помощью ключа.



- > Выполните пробное включение.
- > Повторите всю процедуру очистки и обслуживания.

8. Принадлежности и запасные части W&H



Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части фирмы W&H или принадлежности, разрешенные к применению фирмой W&H. **Поставщик:** партнер фирмы W&H.

000301xx	Аппарат W&H Assistina
19922000	W&H Assistina 3x2 (MB-200)
19923000	W&H Assistina 3x3 (MB-300)
30310000	W&H Assistina TWIN (MB-302)
02693000	Адаптер к аппарату Assistina для системы зажима
10940021	Service Oil F1, MD-400 (6 pcs)
02038200	Распылительная головка с адаптером спрея
02036100	Распылительная головка с адаптером спрея для системы зажима
07233500	Комплект адаптеров для термического дезинфектора
02015101	Игла для очистки каналов

Принадлежности и запасные части W&H

01312500	Упор для бора
01312600	Установочный винт
07549900	Головка углового наконечника для WE-56
07550000	Головка углового наконечника для WE-57
07550100	Головка углового наконечника для WE-66
07550301	Набор инструментов для замены головок угловых наконечников: ключ, держатель
07550200	Зажим спрея с 3 шлангами охлаждающей жидкости и иглой для очистки каналов для прямых наконечников
06994000	Зажим спрея с 3 шлангами охлаждающей жидкости и иглой для очистки каналов для угловых наконечников

9. Технические данные

Прямой наконечник		HE-43/HE-43 T
Передаточное отношение		1 : 1
Наружный диаметр гильзы рукоятки	(мм)	20/18
Присоединение мотора в соответствии с нормой		ISO 3964
Максимальное число оборотов привода	(об/мин)	40 000

Вращающиеся инструменты		
Диаметр инструмента	ISO 1797 (мм)	2,35
Максимальная допустимая длина бора прямого наконечника *	(мм)	50
Минимальная длина зажима бора прямого наконечника		до упора
Максимальная допустимая длина бора углового наконечника *	(мм)	34
Минимальная длина зажима бора углового наконечника с упором		до упора

* см. стр. 52

Технические данные

Угловой наконечник		WE-56/WE-56 T	WE-57/WE-57 T	WE-66/WE-66 T
Передаточное отношение		1 : 1	1 : 1	4 : 1
Наружный диаметр гильзы рукоятки	(мм)	20/18	20/18	20/18
Присоединение мотора в соответствии с нормой		ISO 3964		
Макс. число оборотов мотора	(об/мин)	40 000		
Вращающиеся инструменты				
Диаметр инструмента	ISO 1797 (мм)	2,35	1,6	2,35
Макс. допустимая длина бора *	(мм)	34	25	34
Мин. длина зажима		до щелчка	до упора	до щелчка

* см. стр. 51



- * При использовании удлиненных вращающихся инструментов нужно обеспечить надлежащие условия применения и исключить опасность для пользователя, пациента и окружающих.

об/мин (кол-во оборотов в минуту)



Температурные характеристики

Температура медицинского изделия со стороны пользователя:	не более 55 °C (131 °F)
Температура медицинского изделия со стороны пациента:	не более 50 °C (122 °F)
Температура рабочей части (вращающегося инструмента):	не более 41 °C (105,8 °F)

Условия окружающей среды

Температура при хранении и транспортировке:	от -40 °C до +70 °C (от -40 °F до +158 °F)
Влажность воздуха при хранении и транспортировке:	от 8 % до 80 % (относительная), без конденсации
Температура при эксплуатации:	от +10 °C до +35 °C (от +50 °F до +95 °F)
Влажность воздуха при эксплуатации:	от 15 % до 80 % (относительная), без конденсации

10. Утилизация



При утилизации убедитесь в том, что детали не заражены.



Соблюдайте действующие в вашей стране законы, директивы, нормы и стандарты по утилизации.

- > Медицинское изделие.
- > Упаковка.

Информация о гарантии

Данное изделие фирмы W&H было изготовлено высококвалифицированными специалистами с предельной тщательностью. Многочисленные испытания и комплексный контроль качества гарантируют его безупречную работу. Просим вас иметь в виду, что претензии в рамках гарантийных обязательств могут предъявляться только при условии соблюдения всех указаний согласно прилагаемой инструкции по эксплуатации.

Фирма W&H несет ответственность как производитель за дефекты материала или некачественное изготовление в течение гарантийного срока длительностью 12 месяцев с даты покупки.

Мы не несем ответственности за поломки по причине неправильного обращения или ремонта, выполненного силами третьих лиц, не уполномоченных на это фирмой W&H!

Претензии по гарантийным обязательствам следует предъявлять при наличии чека поставщику или авторизованному фирмой W&H партнеру по сервисному обслуживанию. В случае оказания гарантийных услуг гарантия и срок действия гарантийных обязательств не продлеваются.

Гарантия **12** месяцев

Авторизованные фирмой W&H партнеры по сервисному обслуживанию

Посетите сайт фирмы W&H в Интернете: <http://wh.com>

Выберите пункт меню «Сервисное обслуживание», чтобы найти ближайших к вам авторизованных фирмой W&H партнеров по сервисному обслуживанию.

При отсутствии доступа к Интернету обращайтесь по следующим адресам.

ООО "WestMed"

121087, г. Москва, Промышленный проезд, д. 5, стр. 1

Тел. 8 (495) 233 41 37

E-mail: infowestmed@gmail.com

http://www.wh.com/ru_cis/

Производитель

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, **Austria**

t + 43 6274 6236-0, **f** + 43 6274 6236-55
office@wh.com **wh.com**

Form-Nr. 50822 ARU
Rev. 003 / 28.03.2019
С правом на изменения.